

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
Высшего образования
«Владимирский государственный университет
Имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»
(ВлГУ)

ИНСТИТУТ ТУРИЗМА И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК ДЕЛОВОГО ОБЩЕНИЯ (ВТОРОЙ, ФРАНЦУЗСКИЙ)
(наименование дисциплины)

направление подготовки / специальность

43.03.02. «Туризм»
(код и наименование направления подготовки (специальности))

направленность (профиль) подготовки

«ТЕХНОЛОГИЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ ТУРИСТСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ»
(направленность (профиль) подготовки)

г. Владимир
2021

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целями освоения дисциплины «Иностранный язык делового общения (второй)» являются:

- Повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования;
- формирование компетенций, необходимых для практического владения разговорно-бытовой речью и языком специальности для активного применения, как в повседневном, так и в профессиональном общении;
- расширение кругозора студентов, знакомство с культурой, традициями и обычаями стран изучаемого языка.

Задачи обучения:

- изучение и использование на практике лексических, грамматических и фонетических единиц в процессе порождения и восприятия иноязычных высказываний;
- формирование умений построения целостных, связных и логичных высказываний в устной и письменной коммуникации на основе понимания текстов при чтении и аудировании;
- Развитие навыков публичной речи (сообщение, доклад, дискуссия);
- Развитие навыков чтения специальной литературы с целью получения информации;
- Развитие основных навыков письма для подготовки публикаций и ведения переписки.
- повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Дисциплина «Иностранный язык» относится к обязательной части учебного плана программы бакалавриата 43.03.02 «Туризм».

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОПОП (компетенциями и индикаторами достижения компетенций)

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине, в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства
	Индикатор достижения компетенции (код, содержание индикатора)	Результаты обучения по дисциплине	
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК 4.1 Знать литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, функциональные стили родного языка, требования к деловой коммуникации	Знать - базовые правила грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса); -базовые нормы употребления лексики и фонетики Уметь -устанавливать межличностную коммуникацию (устную и письменную) с учетом социокультурных и профессиональных	Тестовые вопросы Ситуационные задачи Практико-ориентированное задание Эссе Групповая дискуссия Ролевые игры Защита презентаций Контрольные работы

		<p>особенностей общения; -посредством языка, предметных и социокультурных знаний организовать и оптимизировать тот или иной вид профессионально- делового взаимодействия; Владеть -навыками составления текстов на государственном и родном языках; приемами и стратегиями перевода;</p>	
	<p>УК-4.2 Умеет выражать свои мысли на государственном, родном и иностранном языке в ситуации деловой коммуникации</p>	<p>Знать -требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры; Уметь -заполнять формуляры и бланки прагматического характера; вести запись основных мыслей и фактов (из аудиотекстов и текстов для чтения), а также запись тезисов устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблематике; поддерживать контакты при помощи электронной почты (писать электронные письма личного характера); -осуществлять рефлексию собственной учебной деятельности с целью личностного и профессионального совершенствования; оформлять Curriculum Vitae/Resume и сопроводительное письмо, необходимые при приеме на работу, выполнять письменные проектные задания Владеть -опытом общения на государственном и иностранном языках</p>	<p>Тестовые вопросы Ситуационные задачи Практико- ориентированное задание Эссе Групповая дискуссия Ролевые игры Защита презентаций Контрольные работы</p>

	<p>УК-4.3 Владеть навыками составления текстов на государственном и родном языках, опытом перевода, опытом общения на государственном и иностранном языках</p>	<p>Знать -основные способы работы над языковым и речевым материалом Уметь -понимать основное содержание аутентичных публицистических и прагматических текстов (информационных буклетов, брошюр/проспектов), научно-популярных и научных текстов, блогов/веб-сайтов; детально понимать публицистические (медийные) тексты, а также письма личного и делового характера; Владеть -навыками составления текстов на государственном и родном языках; - приемами и стратегиями перевода;</p>	<p>Тестовые вопросы Ситуационные задачи Практико-ориентированное задание Эссе Групповая дискуссия Ролевые игры Защита презентаций Контрольные работы</p>
--	--	--	---

4. ОБЪЕМ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Трудоемкость дисциплины составляет 5 зачетных единиц, 180 часов.

Тематический план форма обучения – очная

№ п/п	Наименование тем и/или разделов/тем дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Контактная работа обучающихся с педагогическим работником				Самостоятельная работа	Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	в форме практической подготовки		
1	Тема 1. Prise de contact	5	1-6		12			12	рейтинг-контроль №1
2	Тема 2. Agenda	5	7-12		12			12	рейтинг-контроль №2
3	Тема 3 . Entreprise	5	13-18-		12			12	рейтинг-контроль №3
Всего за 5 семестр					36			36	зачет
4	Тема 4 Recherche d'emploi	6	1-6		12			24	рейтинг-контроль №1
5	Тема 5. Prise de parole	6	7-12		12			24	рейтинг-контроль №2
6	Тема 6. Point de vue	6	13-18		12			24	рейтинг-контроль №3
Всего за 6 семестр					36			72	Зачёт с оценкой
Наличие в дисциплине КИ/КР					-				
Итого по дисциплине					72			108	Зачет, зачёт с оценкой

Содержание практических занятий по дисциплине

5 семестр

Тема 1. Prise de contact

- 1.1. Engager une conversation téléphonique.
- 1.2. Accueillir à l'aéroport.
- 1.3. Accueillir dans l'entreprise.
- 1.4. Préposition de lieu, interrogation directe. Pronoms personnels compléments.

Тема 2. Agenda

- 2.1. Prendre rendez-vous.
- 2.2. Changer de rendez-vous.
- 2.3. Organiser son temps de travail.
- 2.5. Expressions du temps : à, depuis, pendant, pour, il y a.

Тема 3. Entreprise

- 3.1. Découvrir l'entreprise.
- 3.2. Comparer des performances.
- 3.3. Réussir dans ses affaires.
- 3.4. Expressions de la comparaison, de répartition. Condition et hypothèse.

6 семестр

Тема 4. Recherche d'emploi

- 4.1. Consulter les offres d'emploi.
- 4.2. Expliquer ses motivations.
- 4.3. Rédiger un curriculum vitae.
- 4.4. Passer un entretien d'embauche.
- 4.5. Subjonctif: formation, principaux emplois.

Тема 5. Prise de parole

- 5.1. Pratiquer l'écoute active.
- 5.2. Présenter ses objectifs.
- 5.3. Faire une présentation.
- 5.4. Poser des bonnes questions.
- 5.6. Discours rapporté. Expressions du but, accord du participe passé.

Тема 6. Point de vue

- 6.1. Lutter contre le chômage.
- 6.2. Faire face à la mondialisation.
- 6.3. Faire un tour de presse.
- 6.4. Expressions de la cause, de la conséquence, de l'opposition.

5. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

5.1. Текущий контроль успеваемости.

Текущий контроль успеваемости по дисциплине проводится в форме рейтинг-контроля три раза в семестр. Типовые тестовые вопросы, практико-ориентированные задания приведены ниже.

5 семестр

Рейтинг-контроль № 1

Лексико-грамматическая контрольная работа. (Тест)

Словарный диктант по изучаемой лексике.

Диалогические и монологические высказывания в рамках изучаемой темы : „Engager une conversation téléphonique,..”

Грамматическая контрольная работа:

Рейтинг-контроль № 2

Лексико-грамматическая контрольная работа. (Тест)

Словарный диктант по изучаемой лексике.

Диалогические и монологические высказывания по темам: „ Prendre rendez-vous,..”

Рейтинг-контроль № 3

Лексико-грамматическая контрольная работа. (Тест)

Грамматическая контрольная работа: Préposition de lieu,

Диалогические и монологические высказывания по темам: „ Réussir dans ses affaires,..”

6 семестр

Рейтинг-контроль № 1

Лексико-грамматическая контрольная работа. (Тест)

Защита докладов на тему: „ Rédiger un curriculum vitae. Passer un entretien d'embauche,..”

Рейтинг-контроль № 2

Лексико-грамматическая контрольная работа. (Тест)

Защита презентаций на тему : „Faire une présentation,..”

Рейтинг-контроль № 3

Лексико-грамматическая контрольная работа. (Тест)

Защита презентаций на тему : „Lutter contre le chômage,..”

5.2 Промежуточная аттестация по итогам освоения дисциплины (зачет, зачёт с оценкой).

Содержание зачета

1.Текст на контроль чтения .

2. Задание письменной части включает: лексико - грамматический тест

3.Задание устной части включает:

Беседа по прочитанному тексту на выбор. Время на подготовку 20 минут.

Моделирование ситуации по одной, из пройденных тем (составление диалогического высказывания).

Прослушивание текста. Время звучания 2 минуты (прослушивание 2 раза), с последующей передачей прослушанного текста, или выполнение теста по прослушанному тексту.

Примерные темы диалогов:

1. A chacun ses manières.
2. Délais et rendez-vous.
3. Distance hiérarchique.
4. Séjour à l'étranger.
5. Art de la conversation.

Содержание зачёта с оценкой

1. Задание письменной части включает:

- Письменный перевод текста профессиональной направленности с французского языка на русский язык, объёмом 1200 п.зн.

2. Задание устной части включает:

- Краткое изложение на французском языке текста профессиональной направленности (объёмом 800-1000 печатных знаков)

- Защита презентации по одной из предложенных тем

Примерные темы презентаций:

1. Rédiger un e-mail.
2. Faire patienter un visiteur/
3. Rédiger une lettre : expressions de la correspondance commercial.
4. Collecter, présenter les informations.
5. Analyser les techniques de vente.
6. Informer sur les conditions de transport.

5.3. Самостоятельная работа обучающегося.

- Работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий;(см. . **Воронкова И.С. Французский язык как второй иностранный [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Воронкова И.С., Ковалевская Я.А.**— Электрон. текстовые данные.— Воронеж: Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2014.— 148 с

- Работа с текстами (чтение поисковое, изучающее) : Débuter une conversation.

- Составление глоссария по темам занятий;

- Лексико-грамматические упражнения; (см. **Голотвина Н.В. Грамматика французского языка в схемах и упражнениях [Электронный ресурс]: пособие для изучающих французский язык/ Голотвина Н.В.**— Электрон. текстовые данные.— СПб.: КАРО, 2013.— 176 с.—)

- Составление диалогов по темам занятий; (**Алекберова И.Э. Французский язык. Le français. Cours pratique [Электронный ресурс]: практикум/ Алекберова И.Э.**— Электрон. текстовые данные.— М.: Российская международная академия туризма, Логос, 2015.— 96 с.—)

- Подготовка к контрольным работам/тестированию по грамматике (см. **ТЕСТЫ ПО ГРАММАТИКЕ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА» УЭИ Для студентов 1-2 курса всех специальностей Составители Л.А. Иголкина Л.В. Тогунова Владимир 2013)**

- Подготовка устного монологического высказывания по темам занятий (объём высказывания – 13-15 предложений): (см. **Иванченко А.И. Говорим по-французски [Электронный ресурс]: сборник упражнений для развития устной речи/ Иванченко А.И.**— Электрон. текстовые данные.— СПб.: КАРО, 2009.— 256 с.—)

- Изложение содержания текстов на русском и иностранном языках (реферирование/пересказ);

- Письменные задания по подготовке к монологическому сообщению на французском языке по темам 6 семестра. Décrire les conditions de travail.(horaires, pauses, vérifier une information)

Фонд оценочных материалов (ФОМ) для проведения аттестации уровня сформированности компетенций обучающихся по дисциплине оформляется отдельным документом.

5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

ДИСЦИПЛИН

5.1. Книгообеспеченность

Наименование литературы: автор, название, издательство	Год издания	КНИГООБЕСПЕЧЕННОСТЬ
		Наличие в электронном каталоге ЭБС
Основная литература		
1. Голотвина, Н. В. Грамматика французского языка в схемах и упражнениях: пособие для изучающих французский язык / Голотвина Н. В. - Санкт-Петербург: КАРО, 2020. - 176 с. - ISBN 978-5-9925-0736-2.	2020	https://www.studentlibrary.ru/book/9785992507362-21062001
2. Федунова, Е. А. Деловое общение на французском языке: учебное пособие / Е. А. Федунова. - Новосибирск: НГТУ, 2020. - 80 с. - ISBN 978-5-7782-4137-4	2020	https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785778241374.html
3. Брель Н.М., Поплавская Н.А., Французский для гостиничного дела, Издательство : Книрус, 2021, ID:766302, ISBN 978-5-406-07869-3, CNH 258	2021	https://www.labyrinth.ru/books/766302/
4. Когут В.И. Dictionnaire des expressions idiomatiques françaises / Когут В.И. --- Санкт-Петербург: 2021. --- 208 с. --- ISBN 978-5-6045864-4-0.	2021	https://www.labyrinth.ru/books/435334/
Дополнительная литература		
1. Багана Ж., Кривчикова Н.Л., Трещёва Н.В. Langue et culture francaises. Культура французской речи: учеб. пособие / Ж. Багана, Н.Л. Кривчикова, Н.В. Трещёва - М. : ФЛИНТА, 2010. - 144 с. - ISBN 978-5-9765-0963-4.	2013	http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976509634.html
2. Воронкова И.С. Французский язык как второй иностранный [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Воронкова И.С., Ковалевская Я.А.— Электрон. текстовые данные.— Воронеж: Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2014.— 148 с	2014	http://www.iprbookshop.ru/47467
3. Корчанова Н.Л. С французским по Европе / Корчанова Н.Л. - СПб.: КАРО, 2012. - 384 с. - ISBN 978-5-9925-0735-5	2013	http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992507355.html

6.2. Периодические издания

Журнал "Francaise"

Журнал «Science et Avenir»

Журнал «Connaissance des Arts»

6.3 Интернет-ресурсы

www.france.diplomatie.fr/

<http://www.voila.fr/>

www.tv5.org

<http://www.france24.com/fr/>

<http://www.lepointdufle.net/>

https://fr.wikipedia.org/wiki/Presse_des_cafés,_hôtels_et_restaurants

<https://www.annuaire-horaire.fr/societe/Presse-PARIS-CEDEX-15-Journal-L-Hotellerie-Restauration/3889760>

Компьютерные курсы для изучения французского языка

1. Talkinteractive Учите французский. Интерактивный курс французского языка
2. Movie Talk. Французский. Интерактивный курс французского языка
3. Французский. Путь к совершенству Полный курс французского языка
4. Talk to Me Французский. Полный курс интерактивный курс французского языка
5. Talk to Me Французский – интерактивный компьютерный курс для изучения французского

7.МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Для реализации данной дисциплины имеются специальные помещения для проведения занятий лекционного типа, занятий практического/лабораторного типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы: аудитории, оснащенные мульти-медиа оборудованием, компьютерные классы с доступом в интернет, аудитории без специального оборудования.

Перечень используемого лицензионного программного обеспечения: пакет MS-Office, Microsoft Windows, 7-Zip, AcrobatReader; СПС «Консультант Плюс» (инсталлированный ресурс ВлГУ).

Примечание

В соответствии с нормативно-правовыми актами для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья при необходимости тестирование может быть проведено только в письменной или устной форме, а также могут быть использованы другие материалы контроля качества знаний, предусмотренные рабочей программой дисциплины.

Рабочую программу составил ст. преподаватель
кафедры ИЯПК

Л.А. Иголкина

Рецензент
доцент. кафедры социально-гуманитарных наук
РАНХиГС, к.ф. н.

А.В. Подстрахова

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры ИЯПК

Протокол № 10 А' от 26.06.21 года

Заведующий кафедрой ИЯПК

Е.П. Марычева

Рабочая программа рассмотрена и одобрена
на заседании учебно-методической комиссии направления 43.03.02. «Туризм»

Протокол № 1 от 30.08.21 года

Председатель комиссии

Краснова М.В.